

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一五第卷七十第紙聞新) Friday January 23 1976 (Vol. 37 No. 10 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	半年十八元
全年三十六元	零售每份一毛五



因病禁止移民值得研究

(渥太華加新社電) 移民部長安德拉斯希本年將備受各方攻擊之新移民法案提交國會修正，去年各方對移民法案反應不一，國會早已成立特別委員會進行研究。

安德拉斯希稱，移民新政策修正問題，在最近數月內不會提出國會討論，因內閣正進行研究一個合理和簡化之政策。

安德拉斯希稱，他希望所有有關醫學上的病例，禁止移民問題，應作

移民法案本年修正



出若干修改，例如最近或多利之安德遜夫人，因她曾患癩病被移民局拒絕其移民申請，即是值得研究的問題。

(底特律美聯社電) 新澤西卡車工會主席安特查，拒絕目前失業工會主席何化案作證，致於上月被判入監。

寧坐監亦不願作証

安特查拒絕作證，致於上月被判入監。

如照往年保險則須付双倍保費

省營汽車保險採變相加費法

(域多利加新社電) 社會黨政府決定和汽車保險加價壓力。省長官納及負責省營保險局的索基昨天宣佈：駕車人不需要購買汽車保險，只需向公共責任保險及財物損毀保險已足。如此則可大量減低駕車人仕的負擔，惟收費詳情將於日內宣佈。

索基再三強調政府維持其擬訂的政策，由本年開始，省營保險局在無政府任何資助之下，收支一定要平衡。他聲明，倘駕車人仕欲獲得往年一樣的保險，非付雙倍保費不可。

然而，保險局接受六個月內分四次繳交的分期付款，欲分期付款者，當然要付利息，昨天未有公佈分期付款利率。

省長及傷殘人士可獲得百分之廿五折扣，惟地區性的折扣，由新民主黨訂立的全省性均與收費率，則將取消。去年高達四十八元的地區性折扣之取消，表明郊區的汽車人士，特別省北部的入種地區，將要付出較高的保費。保險局電腦部現已準備隨時寄出汽車保費換領表。三月一日的最後期限絕不會延遲。

省長再度證實，首兩年汽車保險局赤字一億八千一百萬元，決定由政府負責，於三月一日撥出款項保險局，惟將訂立新法例，規定此筆款項只用作清償債項之用。

麥基說：「擊破省營保險局項項的枷鎖，實屬中程神般的壯舉，省民無須面臨每年增加保費的威脅，過去兩年由政黨所鑄成的大錯不應由民自擔。」

據車賠償不硬性規定於保險之內有助於改變司機的駕駛習慣，麥基說：「駕車人仕，應隨時注意，隨時減速，隨時小心，提防駕駛，隨時注意，隨時小心，提防駕駛，隨時注意，隨時小心，提防駕駛。」

此一制度對小心及技術高明失事全無的司機才說，亦頗公平。惟他重申，倘駕車人仕欲購車賠償保險，仍可另外購買。

諸傳美蘇戰艦駭火

(華盛頓路透電) 美國政府發言人週三稱：對外國諸傳美蘇戰艦在安哥拉對開海面開火，或傳一輛美軍戰艦遭擊沉，未加以評論。

白宮及國防部發言人稱：若干歐洲股票市場傳聞之事件，他們正密切注視。

惟五角大廈發言人則稱：他們知道安哥拉對開海面，並無美艦或蘇艦出動。

美蘇核談判稍有進展

(莫斯科美聯社電) 美國國務卿基辛格與蘇聯副總理里茲尼夫舉行限制核子武器新協議談判，今日已進入第三天，據美官員報導，談判稍有成就。

美國方面提出討論安哥拉現勢問題，惟蘇領對此一問題，表示冷淡。

南非聯軍敗北而逃

(約翰內斯堡加新社電) 據報安哥拉的共軍部隊及南非的軍隊，不堪蘇聯部隊之攻擊，全部敗陣，南軍向西南逃竄。

南非軍隊在安哥拉中部地區，由蘇聯援軍及安哥拉游擊隊佔領中，最近由反共部隊宣佈為首都希安波市也佔領。且多，人民軍隊在蘇聯源源不絕的支援下，地勢火線，直昇機，加上龐大的古巴軍援，據報已殺到希安波市。

寧坐監亦不願作証

安特查拒絕作證，致於上月被判入監。

蘇古在安哥拉告捷

(華盛頓美聯社電) 美國中央情報局獲得消息稱，南非軍軍單位已時到命令從安哥拉撤退。

蘇聯和古巴消息來源稱，南非軍隊得不到補充，不得不撤退。

美國官方對西方支持之民族陣線頗感悲觀，因蘇聯和古巴支持之人民軍隊於上星期已佔領了安哥拉之北部。

消息來源又稱，蘇聯當局對談判解決安哥拉問題，似乎興趣不大因他們已勝利在望了。

陶杜今日訪中南美

(渥太華加新社電) 陶杜首相今天啟程訪問拉丁美洲。

陶杜夫人瑪嘉烈及其僅值三月的男嬰查理亦隨同出發。訪問團員有外交部、貿易部、能源及財政部等官員。

首相此行訪問中南美，有助加拿大在國際事務中扮演獨立角色的機會。

黎巴嫩昨晚暫停戰

(貝魯特美聯社電) 在敘利亞呼籲調停之下，黎巴嫩內戰在星期四晚暫時停火。回教巴解與基督教均響應停火呼籲。但在停火前之衝突中，有六拾一人死亡，一百人受傷。

敘利亞要求黎巴嫩對停火再進一步，由法明和敘利亞担任仲裁，但法蘭西未允扮調停角色。

馬桑出任環境部長

(渥太華加新社電) 不省部長馬桑，昨日宣誓就職環境部長。這是馬桑於一九六八年進入政治生涯而來，所擔任的第七個內閣部長職位。

馬桑夫人則於去年二月委任為交通部長，原任交通部部長祖派爾，則因補選失敗而離職。

兩名保守黨議員奇勒和菲沙均認委馬桑出任如此重要之部長，深慶得人。

馬桑是自一九七一年以來第三位環境部長，第一位是蘇維士，於一九七四

管制政策有利大眾

認對大企業與公眾利益可緩衝

去年抄反通貨膨脹卑詩最收效

(企隆拿訊) 聯邦農林部長威爾遜昨稱，首相經過兩次有關經濟政策之演說後，外界反應多認加拿大不宜改變現有之經濟體系。但管制政策事實上已展開，在現社會制度下，實須要一個原則管制政策以作緩衝，因大商業機構，大市場，大工會對公眾是否有利令人懷疑，他們每將自己之利益，放在國家之前。

(渥太華加新社電) 加拿大統計局宣佈，最宏大的車市省，對於物價之控制比其他各省更見成功。

卑詩省新民主黨政府去年十月宣佈控制物價再為成功，十二月食物價格下

世運會請撥款二億

(滿地可加新社電) 古壁省長巴拉沙昨稱，他要求聯邦政府撥款二億元，以解決一九七六年夏天奧林匹克世運會所出現之赤字，省長稱這不是特殊之支出，乃是古壁省的稅項撥款而已。

巴拉沙電台接受訪問時稱，古壁省的稅項可以填補赤字約六億元，現在世運會之預算為十億元。又稱，世運會預算由最初之二億一十萬增至現在之十億，而聯邦稅收亦大大增加。希取於古壁之稅項，用回古壁。

汽車發生神秘爆炸

(滿地可加新社電) 據警方報告昨星期二晚市內有一架七〇年款式福特房車發生神秘爆炸，造成兩人死亡。在肇事車尺處發現有一封信是寄自聖保羅羅獄，可能對該案調查有助。

利權民移獲不癩患

(域多利加新社電) 三十歲之安德遜夫人，是一位域多利地方圖書管理員，因患有癩病(癩疹)被取消其移民資格，但安德遜夫人繼續爭取。

安德遜夫人於一九七三年在倫敦與李察安德遜結婚。李察在雲高華出生，亦是一圖書管理員，於七三年十二月携同妻子返回加拿大。

(渥太華加新社電) 一九七五年九月來，和一九七四年同期，移民率下降了百分之十點二。

統計數字顯示去年由一月到九月移民入境數字為，四萬九千四百五十七人，但一九七四年同期為十六萬六千四百零一人。

移民部宣佈，去年歐洲移民下降，但亞洲移民却上升。

移民部長安德拉斯希稱，加拿大移民政策，將採合理措施。

租住宅營醜業有罪

(卡加利加新社電) 卑詩省(譯音)因將其住宅租給四名十四歲至十八歲之女子作為營業之用，被法庭控告罪名成立。

法官史提芬斯，責其將其住宅卡加利市中心區之物業自一九七四年十月開始租給上述四名女子，直至一九七五年三月，均作不道德之營業，因此宣佈其罪名成立。

為李僑棟奪去議席

(雲訊) 經驗老手行政官尼爾遜原來工作職位。五十五歲的尼爾遜週三在毫無反對之下，獲選為雲省華工會財政秘書。

現任財政秘書的羅維斯斯中期已滿，他，再連任此一職位的職，故由尼爾代替。尼爾遜曾任該職有十三年之久。一九七四年尼爾遜之職席自由黨李僑棟以非常接近的票數奪去，選舉糾紛目前仍由法庭處理。

華納為黨損失收入

(非烈加加新社電) 聯邦進步保守黨古壁省國會議員華納，同時是該黨魁選人的熱門人物。該黨正計劃設立一項卅萬元基金作為補償他的收入損失，惟遭到反對。華納特為此而辯護。

他：該基金之設立對某些人難免引起嫉妒，惟在保守黨歷史方面，過去之國會議員包括前首相皮爾遜在內，均有此類基金之設。他本人前任古壁法官及古壁省自由黨政府內閣的部長，於一九七二年全國大選中獲選，於是放棄一切業務，把全部時間放在黨務上。基金之設，係用來彌補他放棄業務收入的損失。

今年世運激光傳火炬

(特訊) 今年夏季在加拿大滿地可舉行的世界奧林匹克運動大會，最引人注意的改革，將是用激光傳火炬。

世運會的一個古老習慣是，在競賽開始之前，燃奧林匹克火炬。這，傳統上是在希臘的奧林匹斯山上點燃火炬。然後由接力跑的人將火炬帶到希臘的首都雅典。不管奧運會是在世界上那一地區舉行，運動會場上就同時點燃第二個火炬，象徵奧運火炬已傳到會場，但實際不是直接傳到。這一傳統習慣，引起加拿大科學家拉扶的興趣。

他想：加拿大世運會場上的火炬，為什麼不可以由雅典直接傳到呢？

據稱：拉扶已經動手設計一種系統，使雅典火炬的火焰，能儲入一火焰感受器中，火焰感受器便開動一激光流，射向環繞地球飛行的軌道通訊衛星。這顆星再將激光流反射到加拿大渥太華。渥太華在這兒點燃火炬。於是，由運動員把火炬帶到百哩外的運動場，讓加拿大人覺得火炬，是由希臘以馬拉松賽的方式帶到的。目前，世運會的組織者認為拉

中國大學制起波瀾

大字報攻教育部長

(北京美聯社電) 中國清華大學被譽為科學水準最高的學府，但自從文化大革命之後，該大學之學術水平已見下降。學生水準亦不及以往，因文革以後，他們不注重學習，學校裏沒有考試，沒有留級，沒有不能畢業等情況。他們之口號，是沒有一個人是落後的。中國教育部長周榮新(譯音)，滿這種教育制度，最近乃給大字報批判。

世運會請撥款二億

(滿地可加新社電) 古壁省長巴拉沙昨稱，他要求聯邦政府撥款二億元，以解決一九七六年夏天奧林匹克世運會所出現之赤字，省長稱這不是特殊之支出，乃是古壁省的稅項撥款而已。

巴拉沙電台接受訪問時稱，古壁省的稅項可以填補赤字約六億元，現在世運會之預算為十億元。又稱，世運會預算由最初之二億一十萬增至現在之十億，而聯邦稅收亦大大增加。希取於古壁之稅項，用回古壁。

陶杜拒絕撥款世運

(渥太華加新社電) 古壁省請聯邦政府撥款二億為世運會經費事，已為陶杜首相拒絕。

(渥太華加新社電) 官方發言人謂，陶杜首相和國庫總長科利均未被古壁省長邀請，參加世運會經濟問題之討論。古壁省長巴拉沙稱，我們將儘快與聯邦政府討論世運各項經濟來源。預算競技和之數約需三億五千萬，總預算則高達十億元。

汽車發生神秘爆炸

(滿地可加新社電) 據警方報告昨星期二晚市內有一架七〇年款式福特房車發生神秘爆炸，造成兩人死亡。在肇事車尺處發現有一封信是寄自聖保羅羅獄，可能對該案調查有助。

利權民移獲不癩患

(域多利加新社電) 三十歲之安德遜夫人，是一位域多利地方圖書管理員，因患有癩病(癩疹)被取消其移民資格，但安德遜夫人繼續爭取。

安德遜夫人於一九七三年在倫敦與李察安德遜結婚。李察在雲高華出生，亦是一圖書管理員，於七三年十二月携同妻子返回加拿大。

(渥太華加新社電) 一九七五年九月來，和一九七四年同期，移民率下降了百分之十點二。

統計數字顯示去年由一月到九月移民入境數字為，四萬九千四百五十七人，但一九七四年同期為十六萬六千四百零一人。

移民部宣佈，去年歐洲移民下降，但亞洲移民却上升。

移民部長安德拉斯希稱，加拿大移民政策，將採合理措施。

租住宅營醜業有罪

(卡加利加新社電) 卑詩省(譯音)因將其住宅租給四名十四歲至十八歲之女子作為營業之用，被法庭控告罪名成立。

法官史提芬斯，責其將其住宅卡加利市中心區之物業自一九七四年十月開始租給上述四名女子，直至一九七五年三月，均作不道德之營業，因此宣佈其罪名成立。

為李僑棟奪去議席

(雲訊) 經驗老手行政官尼爾遜原來工作職位。五十五歲的尼爾遜週三在毫無反對之下，獲選為雲省華工會財政秘書。

現任財政秘書的羅維斯斯中期已滿，他，再連任此一職位的職，故由尼爾代替。尼爾遜曾任該職有十三年之久。一九七四年尼爾遜之職席自由黨李僑棟以非常接近的票數奪去，選舉糾紛目前仍由法庭處理。

華納為黨損失收入

(非烈加加新社電) 聯邦進步保守黨古壁省國會議員華納，同時是該黨魁選人的熱門人物。該黨正計劃設立一項卅萬元基金作為補償他的收入損失，惟遭到反對。華納特為此而辯護。

他：該基金之設立對某些人難免引起嫉妒，惟在保守黨歷史方面，過去之國會議員包括前首相皮爾遜在內，均有此類基金之設。他本人前任古壁法官及古壁省自由黨政府內閣的部長，於一九七二年全國大選中獲選，於是放棄一切業務，把全部時間放在黨務上。基金之設，係用來彌補他放棄業務收入的損失。

利權民移獲不癩患

(域多利加新社電) 三十歲之安德遜夫人，是一位域多利地方圖書管理員，因患有癩病(癩疹)被取消其移民資格，但安德遜夫人繼續爭取。

安德遜夫人於一九七三年在倫敦與李察安德遜結婚。李察在雲高華出生，亦是一圖書管理員，於七三年十二月携同妻子返回加拿大。

(渥太華加新社電) 一九七五年九月來，和一九七四年同期，移民率下降了百分之十點二。

統計數字顯示去年由一月到九月移民入境數字為，四萬九千四百五十七人，但一九七四年同期為十六萬六千四百零一人。

移民部宣佈，去年歐洲移民下降，但亞洲移民却上升。

移民部長安德拉斯希稱，加拿大移民政策，將採合理措施。

租住宅營醜業有罪

(卡加利加新社電) 卑詩省(譯音)因將其住宅租給四名十四歲至十八歲之女子作為營業之用，被法庭控告罪名成立。

法官史提芬斯，責其將其住宅卡加利市中心區之物業自一九七四年十月開始租給上述四名女子，直至一九七五年三月，均作不道德之營業，因此宣佈其罪名成立。

為李僑棟奪去議席

(雲訊) 經驗老手行政官尼爾遜原來工作職位。五十五歲的尼爾遜週三在毫無反對之下，獲選為雲省華工會財政秘書。

現任財政秘書的羅維斯斯中期已滿，他，再連任此一職位的職，故由尼爾代替。尼爾遜曾任該職有十三年之久。一九七四年尼爾遜之職席自由黨李僑棟以非常接近的票數奪去，選舉糾紛目前仍由法庭處理。

華納為黨損失收入

(非烈加加新社電) 聯邦進步保守黨古壁省國會議員華納，同時是該黨魁選人的熱門人物。該黨正計劃設立一項卅萬元基金作為補償他的收入損失，惟遭到反對。華納特為此而辯護。

他：該基金之設立對某些人難免引起嫉妒，惟在保守黨歷史方面，過去之國會議員包括前首相皮爾遜在內，均有此類基金之設。他本人前任古壁法官及古壁省自由黨政府內閣的部長，於一九七二年全國大選中獲選，於是放棄一切業務，把全部時間放在黨務上。基金之設，係用來彌補他放棄業務收入的損失。

稿特

房屋保險須知

林玉成編撰 朱潔英編撰

通常於保險單第一頁有註明住宅外建築物及其他私人建築，則佔房屋保險內之百分之十。

至於受保的財物，賠償方面亦包括任何人的所有物，衣服或於住宅內使用的物品等。此外，有關於任何暫時遷往住宅的物品，亦可受保。其賠償亦有限度，於保險單第一頁亦有註明非列表的個人財物則佔房屋保險內之百分之二十。因此，保險政策對於賠償個人財物方面，則有特別的債務限制。例如：倘若珠寶、玉石、手錶、皮草、皮大衣等被賊人偷竊，保險公司只會作出有限度的賠償，最高賠償一千元。如屬金錢，則不論多少，最高賠償額為一百元。屬股票，不論被竊或被盜，最高賠償額為五百元，如屬草稿、郵票或集郵等物，最高賠償額亦為五百元。通常，保險公司不會賠償其財物的價值，均按據擬訂之賠償額作出賠償。

▲增加開支的賠償
屋主如購買有房屋保險，倘若房屋一旦不幸被火燒毀，而致無處棲身，而要遷往旅店暫居，無形中加重生活開支，或者被燒毀的房屋必須重建或修葺，在重建或修葺期間，屋主一家又要遷往旅店暫居，亦是增加生活開支。在以上的情形，屋主亦可獲得賠償。該項開支，但亦有所限制，於保險單第一頁上則有註明。

一般的保險賠償亦有放寬的地方，例如：如果有任何受保的財物，須要搬遷住宅以防損壞，該等搬遷的財物亦可繼續受保。同時，保險政策的放寬，亦包括賠償被燒毀財物的搬運費，倘若伴屋建築物內的喬木或灌木，以及所有的植物，如被火燒毀，雷電損壞、爆炸、暴動或人工惡意破壞，亦可獲得賠償。但保險公司亦規定最高的賠償額則為二百五十元。

▲限制債務的賠償
在保險政策上，有一項名曰特別限制債務以及一項可扣除的條款，則准許保險公司賠償損失財物價值可超過一個數目。例如：如果受保財物損失超過五十元者，

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選豆腐
選料上乘
清甜可口
幼滑近口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照、奉送大相
菲林沖晒 一日起貨
特價九折

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
統辦國產百貨
每星期營業七日 十時至六時
歡迎參觀選購

雙喜旅行社有限公司
Double Happiness Travel Ltd.
#109-444 ROBSON ST.,
電話TEL: 688-9471 688-9472
★回港機票 大特價 \$498起
★價錢最平 全雲埠最平

龍鳳餅家
LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135
香港專家 主持出品
承接訂制 社團茶會
出爐麵包 熱辣蛋糕
生日蛋糕 結婚禮餅
各式西餅 龍鳳禮餅
各種中餅 用足材料
品質精良 價錢公道
華僑惠顧 無任歡迎

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花
盆裝樹木 新裝設計
結婚花球 花籃花圈
花籃花圈 花籃花圈
無任歡迎

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話: 684-0938
▲界世民航會員廿餘年正式直接代理
▲信用保證。來回香港加航日航六九
▲包機票團體票四九元起歡迎郵購
▲代理省府車牌汽車保險住屋商業
▲樓火燭保險簽證文件申請護照

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
Tel. 684-8638
待價廉宜來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢

親屋急賣
Block Bros Realty Ltd.
十三年新，上等材料建造，銅水管，正
層三睡房，闊大堂廳，餐廳，硬木地板，
柏，土庫完成與樓上一樣，適合大家庭
或投資入息屋，特價出售。
公司：321-6851 住宅：733-4736

莊士頓駕駛學校
易學速成，教法新穎，
更可向政府取回津貼
五十元，本校備有專人
翻譯筆試，請與王志龍
君接洽。
電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬街

懷恩中國文化學院
國語教學招生
▲學齡六歲：成人二班，按個人程度分班上課。
▲上課地點：Vancouver Community College, Langara,
100 West 49th Ave., Vancouver.
▲每星期六上午九時至十二時上課。
▲報名：P.O. Box 24968 Vancouver, 電話：325-8956, 263-7144, 874-5449
或於上課前到校註冊。

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733
承接泥水木工
階磚油漆

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排旅程
及精通各種語言

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
購屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
每年所供款項
享有高厚利息
且可減輕
納稅負擔。
詳情歡迎接洽
經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada
▲觀屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定
夾Vancouver街，開價五萬九千元。
▲商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價
七萬九千元，廉價買住宅屋。
▲八租柏文約十年新於西區，近海濱，交通商場，
年收約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50x130呎
年收約九千九百元，僅開價八萬九千元。
▲好屋四睡房三廳，屬兩地，就可建兩間新屋，
位域多利街夾夾州七街，近交通，學校，商場，現
每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
▲好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，
近學校僅開價四萬九千元。
▲尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
並免費帶備估價房屋。

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
幾種有關稅務的儲蓄方法
(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種
減稅方法。每人每年最多可將薪金之百分之五撥
入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
免稅儲蓄計劃，凡未有入息的人士均可註冊
(二) 免稅儲蓄計劃，凡未有入息的人士均可註冊
(三) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目巨
大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使
你將此入息平均分多至十九年，每年的收入才當
該年的入息。
(四) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分
配給員工們，此項計劃可使商號員工每人每年最
多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收
入的入息稅。
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時十五分至下午五時
星期六上午十時至下午二時
經理：鄧紀新 副經理：何國賢

大漢小語

中東正吹號角

中東是被歐亞三洲環繞的中國，也是世界戰事最嚴重的地帶。那兒有埃及與古比倫的古老文化，也有利用石油的新暴發戶阿拉伯國家。新與舊兩極端表現無遺，女奴、封建土王、宗教固執、織一片，形成一幅神秘的圖畫。

誰能將中東，誰就能影響三洲，進行逐步蠶食計劃。中東環境複雜萬分，誰都想，誰都敢。

那兒歷史上充滿着宗教性的神秘力量，犧牲的精神。震驚世界的巴解暴力，便是中東的產物。

耶穌基督與回教始創者穆罕默德，同生在中東。基督與回教兩大宗教力量在該區有歷史的仇恨。著名

在政治上的理由，以色列已成為中東戰火的中心。近日加上黎巴嫩的回教與基督兩教衝突的擴大，且已號召聖戰。由於這是宗教的固執，箭頭自然指向以色列，要想中東戰火不擴大，難乎其難！

回教與基督在中東既有深厚的歷史仇恨，基於宗教的固執，必然俟機作一次生死存亡的總解決。而現時的中東環境，顯明是總解決的時候。

誰知道黎巴嫩貝魯特已進行了九個月的宗教衝突不是一種拖延至有機會「聖戰」的陰謀？巴解之迅速進軍援助左翼回教不能說，是跡象。如不幸言中，所有對中東和平的努力都是白費，現在雖號召停火，還須等著瞧。我以為如何談判，都絕打不開宗教固執的僵局。

編者

龍年春節特輯

現在南海縣及順德縣一帶，更有將魚肉、菜蔬等放在成塊的生菜中包起來吃，從吃生菜可以生財，而演變為一種新春食譜的「生菜包」。

此外：更有盛行在新年的五天內都不煮飯，在大除夕那一天而預先煮好，每人煮米六升，這又叫做「年飯」，煮好了的「年飯」，盛載於筲箕中，其上插松柏，並有棗兒、栗子、百果、花生等，然後擺設在廳堂中，據傳說：插松柏是取其常青的好意頭，棗兒、栗子則是「早生子，早得兒」的意思，百果是「百子千孫」的象徵，花生則是「長生不老」的好意，還有以魚緊鄰，與魚與「餘」是同音，取其「有餘」的意思，吃糕則是「步步高陞」，吃糖則是「甜甜蜜蜜」，後者的幾百，迄今尤盛行不替，實有其因。(續完)

俗習談談「年龍」

我武

地跑到一個時代的末端，我們的知識世界亦正如此，意念的世界很確定地會變成破碎，因為我們的傳統價值已經完了。這一點便對我們展示了中西哲學第二點不同之處。

種種不同是在著手與價值上的，看起來，的確好像今天我們所有的，只是那些經過精密觀察和小心計算的事實而已。我們的道德價值已經消失了，在這種很奇妙的情況下消失了，關於這點，我將會解釋一下。

(一八)

中國人的過年

中國人對於過年，一向是視為非常隆重的一件事。因為這是舊年和另一個新年交替的時期，一切都要在除夕作一個結束，同時一切又都要在元旦作一個新的開始，所以年節是被認為一年四時八節中最信重的節日，也是最令人憶想的一個節日。

(未完)

人何以會病？

又何以會死？

不過，難受的感覺如果擺脫不掉，若其鬱結在心頭，就得想辦法解決才行，與其到頭來引起嚴重的疾病，倒不如另外找個工作，或者向有經驗的婚姻顧問去求救。

不論最後如何解決，有一點必須注意，不要在情緒激動時，以睡眠不安枕，弄得早上起床後，頭暈目眩，也最好早運動，快步跑一段長路，疲勞了，自然可以煩惱排除。

(十一)

(未完)

中西思想的比較

是節譯自林語堂著的「中國的智慧」的緒論，對中西文化異同有適當的批判

事實是這樣，近代的各種廣大的科學知識，都各自各地範圍在自己的小圈子裏面，而不互相交錯，於是哲學本身已變成丁物理學、生物學、或數字的一支而已。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午由五時至三時
星期六至星期日
由上午十時至三時
下午由五時至三時
逢星期三休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
至下午五時，更由
下午五時至十時。
星期一至星期五
開市時間九時半
六八五、〇七式
六八四、式九式
每逢星期三休息一天

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
456 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
683-3052

冬節酬賓
大(減)價
由十二月十八日至廿一日
(星期四至星期日)
一連四天什貨、藥材
九折優待
(白米及特貨品除外)

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張登元 325-8981

▲觀住宅

▲二十九街東二七五號，十一年新，二睡房，客廳，廚房及浴室，土庫另有一大睡房及大遊戲室，自動煤氣暖爐，取價五萬二千五百元，請約看屋內部。

▲近頃士威及山馬梳，位於幽靜街，十年新三睡房，客廳，廚房浴室，土庫全部裝妥亦為三睡房，廳，廚房，浴室，取價七萬四千元。

▲屋列治，三睡房，二套半浴室，遊戲室有酒吧等，祇取價十一萬九千元。

▲入息屋，二睡房住宅，土庫有二睡房電視，取價四萬九千元。

▲新屋，三睡房，近舖街及女皇公園，建築面積一千三百二十呎取價七萬五千九百元。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

聖誕新年 送禮佳品

糯米糍荔枝干
各式糖菓
各種涼菓
珠江牌蔗糖
各牌糯米粉
新鮮大個柑柑

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
介紹新貨
杏仁豆腐
保證滿意

明和公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
毛五元七個每

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新品種·新劑型·
「參芪蛇精」
適應：風濕骨疼，四肢無力，血氣兩虧，虛勞內傷，舒筋活絡，食慾不振，元氣不足。
請到華安國貨公司選購！

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味精美
雅俗共賞幽雅
也正是：親友團聚樂事
知己談心雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

庚利公司
GANGLLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、
脆皮火肉，蜜味叉燒，火鴨，
美味牛肉干。
大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚，蝦，蟹，
柯利近魚每磅五毫

兩個都是粵劇泰斗，都是伶王... 兩個都是粵劇泰斗，都是伶王... 兩個都是粵劇泰斗，都是伶王...

哀謝 先考譚廣智字啓齋黃公府君之喪... 二月廿三日在暗市黨儀館舉行喪禮...

哀謝 先考譚登雲字頌儒李公府君中山恒美鄉... 人痛于一九七五年十二月二十三日仙逝...

哀謝 孤女黃珍 孤女黃珍 孤女黃珍... 孤女黃珍 孤女黃珍 孤女黃珍...

外賣唐餐館自賣 家庭式專營外賣唐餐，用具齊備，有長... 有意者請下午四時以後電話...

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE... 500 E. Hastings Street Vancouver B. C.

日昌豆腐爽滑 清甜原有 豆腐味食者 皆知其味... 電話六八一-二七二二

專賣爛屋 備有大量現金高價收購任何無可再修之... 爛屋手續簡便請與...

承接大小土木工程 土庫間格，按裝浴室，新屋... 建築，舊屋翻新，工作保證...

按裝水喉 土庫間格 換新熱水器... 全套房廁，花洒洗手...

新裝土庫招租 二房一廳，廚廁俱備，自己門出入，... 近唐人埠，請電五九六-三九二一

雲南白藥 直接進口 批發零售 一律歡迎... 雲南白藥 雲南白藥 雲南白藥...

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE... 元月二十日至廿四日星期二至星期六...

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre... 嘉禾貢獻GH最佳影片... 重建精武門...

達雲大戲院 150 EAST HASTINGS... 魂麗七彩粵語歌唱輕鬆諧趣...

正是大理國當今皇帝段正明，帝號稱保正，大理國於五代後晉天福二年建國，其先為武威郡人，始祖段儉，佐南詔大蒙國蒙氏為清平官，六傳至段思平，官通海節度使，丁會年得國稱太祖神聖文武皇帝，十四傳而到段正明身上，已歷一百五十餘年，是時北宋宋徽宗天子在位，年紀尚幼，太皇太后高氏垂簾執政，百姓大皇太后任用名臣，廢除苛政，百姓康樂，華夏安，是我國歷代第一位英明仁厚的女王，史稱「女中堯舜」，大理國僻處南疆，歷代皇帝崇奉佛法，以宋朝向來不以兵戎相見，保定帝在位十一年，其時正當天祐年間，

天龍八部

第十四回 夜襲王府

金庸著

四境寧靜，國泰民安。保定帝見木婉清不向自己跪拜，反而開口便問自己是否皇帝，不禁啞然失笑，說道：「我便是皇帝了，你說大理城裏好玩嗎？」木婉清道：「我一進城便來見他了，還沒時光玩過。」保定帝微笑道：「明兒讓兒帶你到處走走，看看我們大理的風光。」木婉清道：「很好，你陪我們一起去嗎？」她此言一出，眾人都忍不住在後宮裏，保定帝回視身旁的皇后，笑道：「皇后，這兒兒兒我陪她，你說陪不陪？」皇后微笑未答，木婉清向她打量了幾眼，道：「你是皇后娘娘嗎？果然美麗。」保定帝呵呵大笑，說

振華器發售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1726

◎復裝佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮器具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後電 873-3092, 873-2211

昌記漆油裝修
承接承接泥水木工程
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七 四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
鮮肉碗碟
鮮蝦味瓜
鮮蝦味瓜
鮮蝦味瓜
鮮蝦味瓜

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4159

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
佈黃秀英主理

專售各種合時
鮮花，精心裝
計結婚花球，
各式花籃，禮
花，價錢最平
，手工頂好，
適合大小宴會
，送禮紀念，
電話詢問或登
門，僑胞惠顧
，無任歡迎。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

三和行
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜菜
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

李偉運輸公司
專運遷移辦理香港移民出入行李，并
家私什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一三〇六一

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
91 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣
帝國商業銀行註冊樓街
夾片打街請由正門出入
681-6513

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款式皆備
批發零售價錢特平
進步鞋業專家
3553 Cambie at 17 Ave., 874-1934

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

最新教授學習
歷史教過學習
方通過學
註冊通學
政府註冊
各譯助
以資服務
以資服務
以資服務

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新邊麵
美味

大緬藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

華震整潔服務有限公司
253-1850 或 325-4109

專洗地毯
清潔地毯
清潔地毯
清潔地毯

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-3888

新邊麵
美味

榮榮味臘製廠
臘味專家
精製臘味
山珍海味
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選購
每日有精工鮮製
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

酬賓大減價
九折優待
本號由十一月十一日起(星期日)
四)至十二月十四日(星期日)
止，一連四天，所有雜貨，
瓷器，燒烤，肉食，照原價
一律九折優待，希各僑胞留
意焉。
白米、霜蝦、例外

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
辦理一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢寄辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

有情女是惡姻緣

過了個星期，施麗娟已全愈出院。周漢華知道此消息後，居然鼓足勇氣，前往上道廿X號樓下找施麗娟。

「名目是問候，實際上是在拉交情。」

意外地施麗娟對這位不速之客，竟熱烈歡迎，還介紹她父親和他認識。

七址是施麗娟一個姓朱的叔叔，房東施父已有七十歲，退休在家，有子女三人，施麗娟的幼子，施麗娟的姊姊。

施麗娟在北河街賃屋居住，長女麗娟已嫁人，而日養有孩子。

施麗娟與周漢華，都是前妻所出，在內地出生，麗娟是在港續娶後由繼室帶來的，當地人稱為「油瓶女」。

施麗娟由做女嬰起就歸到施家，由小一至長大，成為家庭的一員，一家人相處得非比尋常。

至於她的親生父是誰，她自己也不知道。

周漢華與施麗娟經過短時間的交往後，普通朋友晉升為愛友，發生愛情。他亦奉調官清消防局工作。

後來，周漢華索性向施麗娟坦白，說明已有太太。

施麗娟聽了，會呆了，他已經再三考慮過了，他愛她愛到極點，若果不能結合，全無人生樂趣，所以不惜任何的犧牲，都要跟她結婚。

打片實業公司

Pender Realty 682-1851

611 MAIN ST., VANCOUVER,

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

劉富 承接裝修

油漆 土木 工程

新電話 879-4389

地址 636 E. 14 Ave

專修雪櫃 電燈 洗衣機 乾衣機 專業廚房設計 新舊電火 裝修 修理 快捷可靠 收費特廉

電話 三式七 三式一

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華麗雅緻三層」

酒菜部：酒港名廚「吳蘇」師 傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：享譽港澳「吳金」師 傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會：香港十大金像獎紅星 電眼美人陳和美小姐 依人小鳥依 依小姐 聯合演唱

鍾植垣大樂隊伴奏

地址：雲高華片打街 東一四一至一四七號 定座電話：六八三、四七二二

金冠大酒樓

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.

122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada

號八式一至式一街西定士喜華哥溫

Tel. 688-6631 (3 Lines)

粵菜正宗

早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽禮 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

營業時間：上午十時至下午十時 逢星期三休息

有經驗承接搬運工作

下次搬運請叫 Excel Moving

電話：733-8887

永興裝修公司

油漆 做木 土庫 閣格 水喉 廁所 家庭 電器 新舊 房屋 按裝 修理 大小 工程 無任 歡迎

平！靚！快！

電話：八七四一八四六

時代工程有限公司

地址：喜士定東街六九六號

公司：254-7325

住宅：684-9861 254-1936

24小時服務

雪櫃 冷氣 電器 按裝 修理 零售 專科 大小 商業 冷房 設計 按裝

價錢 相宜

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理 伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別支屬 籍各有不同，凡對兒女大學教育準備金， 家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保 障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金， 生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請 電話極表歡迎。

電話：685-9612

368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

608-7018

全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新鮮沙河粉 批發零售 一律歡迎

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價 相宜，備有光顧，極表歡迎。

電話：264-5498

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

代理 各種香煙 麻糖發行

大小光顧一律歡迎

一二九號奇化街 近緬街西邊 土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色 黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意 者請電話：四三七，五四四五

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 684-1377

606 Main St.

我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE

電話：六八四一壹三七七

吳悅榮 同啓

龍鳳大酒樓

DRAGON PALACE RESTAURANT

2784 E. Hastings St. Vancouver B.C.

溫哥華喜士定東街二七八四號

TEL. 254-1111 253-9812

(七天營業)

正宗粵菜 名廚烹飪 禮堂瑰麗 筵開七十 早午茶市 茗茶美點 宵夜小食 大謙小酌 豐儉隨意 歡迎光顧

營業時間：星期一至星期六上午十時至晚上十一時 星期日：上午十時至晚上十時 點心部逢星期二休息

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支 店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝， 茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜 櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅 床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀 擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮 君用華語接洽，極表歡迎。

黃漢經

Wong Horne Agencies INSURANCE

General Agent 441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

會計 事務 辦理 報稅 商業 經紀 各項 燕梳

承 接

土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色 黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意 者請電話：四三七，五四四五

訪里冷氣工程

專科大小商業及住宅冷氣工程。設計裝置 及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七式、壹〇三九

3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE

257 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什

營業時間：上午十時至凌晨一時 每星期營業七天

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製麵粉 名師精製 大小光顧 均極歡迎

達民電器

承接工商業電力工程 免費估價

電話：253-0738, 684-7934

承接裝置噴水機構

有關旅店，旅館，防火噴射機構之設 計，工程估價，有意者請與

Bar-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE

257 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什

營業時間：上午十時至凌晨一時 每星期營業七天

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七，九二六 一。周倫

承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或 商業樓宇，清理垃圾廢物等工作 估價，電話 264-6008，接洽

海宏

電話 九八六一

精工 釘面 補漏 承接 裝修 油漆 修理 陽台 水瀾

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361

華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499

除上列之特價機票來回香港外， 本社更代理各大航空公司之特 特平價機票，前往日本，台灣， 香港，菲律賓及星加坡等東南亞 各地。

本社外埠之電話聯絡處： 點問頓 Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

268 E. PENDER STREET TEL. 681-1052

巧製 馳名 脆皮 爽嫩 美味 鮮明 承接 逢星期 休息

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3420

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

迎歡 辦索 發批 沽零

周愛權 視光學博士

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B.C.

放映畫片展覽中文書籍華報

圖書館開中國晚會

(雲訊)定於一月廿八日星期三下午七時半，雲埠柏街一六六一號，即...

中華總會館籌備祝

(雲訊)今年元月三十一日，就是農曆丙辰年元旦，辰歲首屆，所以即將到臨的農曆新年...

黃述光翁定期出殯

(雲訊)黃族耆老，歷任黃氏宗親總會職員黃述光翁，台郡村橫瀾選村人，來加數十年...



社會版

先嚴廣慶字述光黃公君廣東台山縣第四區鄒村橫瀾選村人不幸於一月十八日上午五時...

訃告

家慈劉周氏太夫人不幸於中華民國六十五年一月十九日午時壽終正寢...

喜林酒店 HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4

泰興有限公司 Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada Phone 684-1028

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 洪字第十九號

光猛土庫出租 新建住宅建築家自賣

雲高華 華新書局 復仇谷全四冊五元...

Block Bros Realty Ltd. 5942 Cambie St. Van. B.C. 馮沾公司: 321-6881

新屋業主自賣 土庫靚房出租 葉仔舖出讓

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

市上盤新 伍澤源 733-5743 伍澤源 324-4218

當奴地氈傢俬公司 加惠電視修理 新屋業主自賣